

# 尋覓 有緣人

五十歲華裔女士欲找一位熱愛生活、健康、正直的單身男士為友，有意者請聯繫

Email: jfl224@yahoo.com



陳美 MEI CHAN  
美國翻譯協會會員, 二十多年社區服務經驗  
Associate member in good standing of American Translators Association

## 利民翻譯公證事務 LI-MIN TRANSLATION SERVICE

英語, 國語, 廣東話, 臺山話

代譯文件; 申辦社安卡, 駕照, 身份證, 勞工卡; 文件譯文專業公信公證; 一般公證  
當一個文件被翻譯成另一種文字, 辦事機構如何確認這個譯文就是被譯的文件呢? 譯文公信公證就為譯文作鑒證。經過專業鑒證的文件譯文具有專業的公信力, 該文件就會被相信及接納。

CERTIFICATION for TRANSLATED DOCUMENTS  
TWO-WAY TRANSLATION in ENGLISH and CHINESE  
(FAX/PHONE) 440-526-8809 (C) 440-391-8562  
E-mail: translation.chan@gmail.com

# 顧記車行 B&E AUTO BODY

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-8889  
地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120



經營範圍  
• 機械修理  
• 車身修理  
• 二手車買賣  
• 租車服務



## 招請 修理技工一名 營銷人員若幹

電話: 216-283-0988

# 大型 倉庫 招租

\*70,000 平方英尺面積  
\*10 座大貨車卸貨碼頭  
\*交通便利, 2 mile 上 I-480  
\*代理收發貨業務, 收費合理  
\*服務從優, 租金從廉

Call: 216-310-4395  
倉庫地址: 13900 Miles Ave. Cleveland, OH 44105



## 黃唯大律師

滿足您所有的移民要求

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 35 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦各類移民: 國家利益豁免, 杰出人才、教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, LI 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋等。

# 黃唯律師事務所

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)

黃唯大律師新書英文版《移民之路》, 讀者可享 7 折優待, 免運費, 歡迎致電 216-566-9908 與 Yolanda 小姐聯繫。

## 成功的故事

- 奧巴馬總統結婚遞解出境開案, 2008 年 12 月申請, 2009 年 1 月獲准重審, 2010 年 5 月政府獲准, 獲得美國居留權!
- 巴西胡小姐 公民入籍, 2010 年 3 月申請, 7 月 12 日面試獲准, 當天宣誓入籍。
- 波蘭梭先生 為未婚妻申請未婚簽證, 2010 年 4 月申請, 7 月獲准。
- 天津袁先生 公民配偶申請 I-130, 領館首次面試被拒, 2009 年 5 月重新申請, 2010 年 6 月再度面試, 簽證獲准。
- 加納奧先生 勞工移民第二類, 2010 年 4 月申請 I-140/485, 5 月綠卡獲准。
- 福州張小姐 政府被拒后, 2009 年 7 月轉本事務所申請 10 年豁免綠卡, 2010 年 7 月獲准。
- 韓國李先生 H1B 非移民勞工簽證延期, 2010 年 3 月申請, 7 月獲准。
- 韓國宋先生 2000 年即有遞解令, 2009 年轉本事務所申請開案批准, 據兒童保護法向法院申請綠卡, 2010 年 7 月獲准。
- 福州鄭先生 聯合開案 2010 年 7 月申請, 8 月獲准。
- 延直李小姐 宗教庇護出庭被拒, 上訴庭上訴, 2008 年 4 月申請, 2010 年 7 月取回原判, 撥回重審。
- 牙買加史先生 綠卡申請因涉嫌刑事案收到牙買加拒絕意向書, 2009 年 9 月轉本事務所做回應補充材料, 2010 年 6 月綠卡獲准。
- 台灣巫先生 公民申請已婚子女, 排期開啟, 以 245(i) 申請綠卡, 2010 年 2 月申請, 2010 年 6 月一家三口綠卡獲准。

- 俄亥俄州克里夫蘭總公司: Suite 1620  
3150 Chester Ave.  
New York, NY 10013  
MWW Center  
電話: 216-566-9908  
Cleveland, Ohio 44114  
傳真: 212-226-7708  
電話: 216-566-9908  
喬治亞州亞特蘭大分公司:  
中文: 678-378-5438  
5425 Peachtree Pkwy  
212-226-0117  
Norcross, GA 30092  
免費電話: 877-527-5888  
電話: 678-378-5438  
傳真 1: 216-566-1125
- 密西根州底特律分公司:  
11201 Connor Ave.  
Detroit, MI 48213  
Hwy,  
電話: 313-527-9989  
Cincinnati, Ohio 45241  
伊利諾伊州芝加哥分公司:  
電話: 513-891-4200  
電話: 312-463-1899
- 佛羅里達州邁亞密分公司:  
470 Olde Worthington Rd.  
Suite 400, Miami, FL  
Westerville, OH 43082  
電話: 614-221-8892  
33126  
邁亞密分公司電話:  
401 Broadway  
866-553-0590

# 有時候，對社區的支持 就是維持社區完整。



大通很榮幸能夠服務本地社區。我們並向那些竭誠維護和發展本地社區的企業與個人致敬。未來的成長與成功需要我們所有人給與一個強而有力、堅定不移的承諾。我們冀望長期成為您的好鄰居。

CHASE WHAT MATTERS<sup>SM</sup>  
光臨您的社區分行或瀏覽 Chase.com

# CHASE